

Latweefchu Uwises.

Nr. augstas Gewefchanas = Kummissiones srazu un nowehleschanu.

Nr. 12. Zettortdeenâ 19tâ Merza 1831.

Dhtra grahamata.

Zihraues mahzitajam.

Kensbergê tal $\frac{10}{20}$ tâ Bewrar deenâ 1831.

Zeenigais mahzitajs, mihlais tehws!

Swehtu rihtu, tai $\frac{9}{20}$ tâ Bewrar deenâ, ittin agri no Klaipehdes isbrauzu; ar leelu preeku fafweizmajohs ar saweem zeltabeedreem, weenu Pranzusi un weenu kohpmanni, S...f no Klaipehdes, kurri jaw lihds to leelu uhdeni, ko sauz „Haffu“ bija nobraufuschi. Schahkneram sawu baltu palagu no kammanahin bij ja noplehsch, un tâ mehš, us Deewu palaisdamees, us leddus zeltu tahs Haffas usbrauzam. Man daschadas dohmas prahtâ schahwahs, wehl atzerrejohs, ko Zuhš no pahrsprahguschâ leddus ar mannim runnajeet. Nu wissadas leetas weens ohtram stahstijam, — no karra, no Kursemmes, no Klaipehdes, no Pehtersburgas (tas Pranzusis pahrnahze no Pehtersburgas, kur 12 gaddus bijis, wezs gohdigs wihrinisch), tâ kâ pehz pahru stundu jaw ittin pasihstami tappam. Zelsch bij gauscham brangs, pulksten trihs pehz pufsdeenas eebrauzam Koffittê, 11 juhdsu no Klaipehdas. S...f lifke siltallu taifihst, ne lahwe man ne ko pirkt, bet wissu no sawas wehfastas man mihligi sneedse, baltu maifi, gallu, seeru, sweestu, wihnu un zittadus pilshafhta neekus, kurri schin lihds bija. — Winsch gauscham par to bij preezigs, kâ winsch ar mannim daschdaschadi warreja isrunnatees. — Retti gan raddahs leddus pahrsprahdsis, bet par wissam brangi brauzam. Pulksten 7 eebrauzam Schahkas zeemâ, 15 juhdsu no Klaipehdas. Dauds ne truhke, tad buhtum tai miglas laikâ maldijufshees, wissi bijam

tadehl lohti preezigi, kad Schahkas ugguni eeraudsijam. Sarkanâ frohgâ S...f lifke aptur-reht un mehš atpuhšdamees no schi tahla zelta leelas waffarinas turrejam. Tei ne kahds lahga kambars ne raddahs, aufstis, peckuhpejis un mehš jaw sahkam runnaht: „Braufsim tahlaf,“ gaisch bija, gulleht mehš wehl negribbejam un Schahkneram bes ne weenu wahrdu bij zitti sirgi ar ratteem jaskappe; pehz stundir pulksten 8 brauzam atfal. Nu gan daschadi gabje, gatwas bij aisputtehtas, ratti smaggi greesch zauri, weetam sluhzina fahnis; tomehr ittin mundri un lihgsini, pasakkas stahstohst, brauzam garr daschadahm muischahm un zeemeem un pulksten 11 eeraudsijam to leelu un wezzu pilshafhtu ar saweem gaischeem wehja lultureem. Pufszeit dirwatsmit eebrauzam eefsch pilshafhta eelahm, wehl ne kur ne dohmaja us gullefchanu, brauzejus un kahjeneekus satikkam deewsgan. Kas tas man par brihdi, kâ mannas azzis schurp un turp us leeleeem 4 lihds 6 kahrtu, gauschi augsteem namuneem skattijahs, — kâ bailigi sauze tee naktes waktineeki us wissam puffedim. — Nu peebrauzam pee weena trakteera; paehduschî lifkamees gulleht ehdama sahlê, jo scho nakti tê tâ bij pilns ar swescheem, kâ zittur nekur ruhmes ne bij. Dhtra rihtâ agri zehlohs un pufszeit 8 jau usmekleju Zuhfu wezzu draugu, pee kurra Zuhš man grahamatas bijat lihds dewuschî. B...t fungi wehl raddahs gultâ, un wianna mahte man lohti mihligi fanehine. Papreefchan nu man ar ihseem wahrdeem bij no Zums, no Zihraues dauds jaisstahsta, tad nodewe B...t fungam sawas grahamatas. Zuhdal mannas leetas lifku pahrwahkt, un sawu passî noneffis us pullezi, lifku parastihst, tâ kâ pulksten 10, ar wissu

sawu buhschanu pee ta gohdiga B..t funga eeruhmehts biju. Gauscham leels paligs man abbi B..t fungi irraid, eefsch wiffas mannas eerikteschanas; B..t juhfu draugs tudal no-gahje pee wezza Dintera funga un winna brahlis wiffas mannas zittas grahmatas pilsfahatâ apostelleja; pa tam..... Pehz pufsdceenas pahrnahze B..t fungis; Dinters lizzis wakkarâ astonôs mums abbeem noeet. Nu man sahze firds pufsteht; es daschadi isdohmaju ko nu winnam atbildeht, kad winsch sahks no gudribas leetahm jautahht. Ur mohkahm to laiku fagaaidiju, ne ehdu, ne dsehru, ne ko dauds runnaju, wiffi mannija, ka gauscham sabihjees, ka gauscham nofkummis. Pulksten fitt aston; B..t fungis fazzija: „Nu eefim!“ es pats ne sinnaju, kas man schi brihdi kaiteja. Leelu strehki zaur dauds eelahm eijohht, eegahjam Dintera nammâ, pahrdiwi treppehm augfcham. Pee Dintera kambara noliffkam sawas zeppures un nu palihds Deews! — es gan drihs sahku brehht. Nu gahjam eefschâ — ko eeraudsiju? Wezs wih-rinsch sehhd pee galda, flahpmizze galwâ — ehd sawas wakkarinas, preekschâ tintes un papihri, fur rakstijis, katrâ pufse leeli bakki papihru us sopheru — weena patti swezze degg, ohtru tad tit lippihis, kad sahks atkal rakstihht. Ur „labbu wakkaru“ muhs sanemdams sneeds mums rohku, leek tuhhdal mums sehdeht, runna kâ jauns wihrs, ar skallu balki, mihtligi sineedamees. Es sahku winnam pateikt Juhfu wahrâ un tad no mannas pufses, ka winsch man to gohdu un ustizzibu rahdijis, ka sawâ skohlâ manni usnemn. Tuhhdal man salka: ka tur tai skohlâ ne kahdas strahpes, bet kuresch pareisi ne usweddahs — tuhhdal prohjam; bet ka to, kas labbi usweddahs un muddigs irr, winsch pehz to pirnu pahrflausfchanu, kâ sawu behrnu „Tu“ fauz. Tad sakka wehl, ka ar to ehfchanu tur gan naw pilniba, bet ka tomehr warr pahrtift; us ko es atbildeju, ka tas man weenlihds, woi faufu maifi ehdu; ka zilweks ne dsihwo, ka ehst, bet ehd, lai dsihwo. Winsch eefauzahs: „Gudri, gudri, mans dehts!“ sahze garr sawu pehri brauziht un smeetees. — Atkal fazzija: „Dekses zeems augstigull, tur Juhf weddischu Deewam klahhtaki.“

Es atbildeju: „Ne ween manni Juhf Deewam klahhtaki weddischeet, bet ar Deewa paligu kahdureis zaur manni tuhfstoschus zittus; tuhfstoschi wehl pehz simtu gaddeem Juhfu mihlestimu peeminnehs.“ Us ko winsch man sawu rohku sneedse un man gauschi usluhkoja; man arri sohlija, grahmatas, zil warredams, palihdseht eewahht. Nu wehl peefohdinaja, lai parahda mihlestimu un gohdu teem skohlas = beedreem, fazzidams: „Muddigeem, gohdigeem wajag manneem behrneem buht, bet tatschu lustigeem.“ — Wiffu laiku manniju, ka weena sekke winnam flehpi un riktigi, weena kahje winnam bij pliffa; jo kad muhs iswaddeht gribbeja, tad fazzija: „Vagaidet, lihds sawu sekki apmaufschu.“ — Ta redseju to gudrafu un to taisnaku zilweku, ta kâ weenu nabbadfinu, weenu paschu, us sawu rakstamu galdu no masas blohdinas ehdam, bes apflahta galda, bes salvettes, bes nascha, weenâ kahjâ sekke, ohtra bassa, wezôs swahrzindos apgehrbtu. Kam krahj? — Saweem skohlas behrneem, preeksch skohlu labbuma. Dekse atkal weens taggad effoht, kas us winna maksu tur usnemts, ta kâ Es taggad tayschu usnemts. — Prohjam eijohht mums atkal rohku sneedse un nu gahjam us mahjahm. Ta kâ papreeksch tahs behdas, tahs isbailes, ta taggad tas preeks. B..t fungis eewedde man kanditora nammâ, fur man wihnu dewe.. Schè wehl kas no wezza Dintera, ko man B..t funga brahlis pateize. Dinters arween fur warredams sawas skohlas kahjahm apmeklejis; weenreis waffarâ us Dekses skohlu eet, silts laiks, sahbakus un sekkes no-gehrbj un ta winnu weens pullizes saldats (Gendarne) fateek. „Apstahjees, wezais, woi tew passe?“ Ne, man naw — es Dinters un schurp nahku, skohlas pahrraudsiht. „Jh! wezais, fur tu Dinters zehlees,“ atbild saldats, panemm rattus un wedd winnu atpakkal us Kensebergi.... Nu arween nemn passfi, kad fur tahlati iseet. Winsch no Pruhfchu Kehnina dabonoht naudu, kad jabrauz, skohlas apmekleht, bet gohda-wihrs eet kahjahm un to naudu dohd nabbaga-behrneem preeksch skohlas... Preefdeena braufschu prohjam us Dekses. — Wehl pulks buhtu Jums jaraksia, bet tuhhdal grahma-

tas jafuht us pasta nammu! Es esinu it-
tin weffels, no gruhtunneem it ffaidsr. . . . Man-
neem mihleem wezzakeem kahdu sinnu, ta ka
wisseem, kas manni mihl.

Muhscham Zuhfu pajemmigs un paklaufigs
audseknis un behrns
Andrejs.

Teesas fluddinaschanas.

No Kursemmes basnizas teefas puffes scheid tohp
sinnamd darrihts, ka ta pilniza basnizas teefa scho pa-
waffaru no 28tas Uwrila mehnescha deenas lihds 11tu
Meija deenu taps turreta.

Selgawas pilli 19ta Wevrara 1831.

Gotthard von Bistram, Kanzleris.
(Nr. 211.) Sichtebrs E. W. Slevogt.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c.,
no Meschohtnes pagasta teefas scheid wiffi un jebkurri,
kam taisnas prassichanas pee teem fainneekem Mah-
sinu Krischana un Sallaku Mattihfa buhtu, kas pa-
schâ prahâ sawas mahjas nodewuschi, tohp usfaukti,
ja negribb sawas teefas saudeht, ar sawahm melle-
schanahm un winnu parahdischanahm lihds 1mu Mei-
ja schi gadda pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Meschohtnes pagasta teefa 4ta Merza 1831. 2

(S. W.) Bertusch Gedberts, pagasta wezzakais.
(Nr. 16.) E. H. Klapper, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c.,
tohp no Baldohnes pagasta teefas wiffi parradu deweji
ta Baldohnes mahzitaja muischas fainneeka Grellu
Wittuma, kurfch sawas mahjas nespehziabas dehl at-
dewis un par kurra mantu zaur schihs deenas spreedum
dehl peepildichanas ta truhkuma mahjas inventa-
riumâ konkursis noliktis, scheid usfaukti, lihds 2tru
Meija f. g. pee saudeschanas sawas teefas, pee schihs
pagasta teefas peeteiktees un tad to tahlaku teefas
spreedumu sagaidiht.

Baldohnes pagasta teefa 14ta Wevrara 1831. 1

(S. W.) ††† Lentel Raep, pagasta wezza-
kais.
(Nr. 33.) A. E. Bemoll, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c.,
tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee
teem Leelas Eezawas fainneekem masa Dimise, Kalna
Gohdain, Puspuhr un Wezbrahl buhtu, kurreem sa-
was mahjas dehl inventariuma truhkuma atnemtâs un
par kurru mantu konkursis nospreests irr, aizinati, lai
wifwehlaki lihds 30tu Uwrila f. g. pee schihs pagasta
teefas peeteizahs un sagaida, ko likkumi spreedihs.

Leelas Eezawas pagasta teefa 1ma Merza 1831. 1

††† Gohdain Jehkab, pagasta wezzakais.
(Nr. 43.) Friebr. Rade, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c.,
tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee
ta Jaunseeksahtes fainneeka Rippitu Krista buhtu,
kas inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl sa-
was mahjas nodewis, aizinati, lihds 13tu Uwrila
mehnescha pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Jaunseeksahtes pagasta teefa tanni 19ta We-
vrara 1831. 1

(L. S. W.) ††† Padambe Krist, pagasta wezzakais.
(Nr. 8.) Fr. Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

Tanni 19ta Merza 1831 preeksch pufsbdeenas pul-
sten 10, taps Muhremuischas sudmallâ, tam Muh-
remuischas melderim Hoffmann pederrigi kweesch,
meesch, klijas, weens sirg 2c. uhtropê pahrdohiti,
kas zaur to teem pirzejeem sinnamd darrihts tohp.

Muhremuischas pagasta teefa tanni 25ta Wevrara
1831. 1

††† Suble Krischjahnis, pagasta wezzakais.
L. Schulz, pagasta teefas ffrihweris.

Tas pee Krohna Dschuhkstes muischas pederrigs bas-
nizas kroggs taps us pawehleschanu weenas Kursemmes
kambara teefas no Jahneem 1831 tam wairaksohlita-
jam us renti isdohts; tee pehz schahdas isfohlifchanas
waijadisgi termihni irr no Krohna Peenawas pagasta
teefas us to gtu, 16tu un 23schu Merza mehnescha
deenu f. g. nolikti. Wiffi tee, kam scho kroggu us
renti nemt patiltu, warr lihds teem augschminneem
terminem, karrâ laikâ pehz apprassichanas us kahdu
wihfi tas patâ dabujams, pee Krohna Dschuhkstes
muischas waldischanas peeteiktees. La isfohlifchana

notifs Krohna Peenawaß pagasta teefas fehdeschanaß ruhme.

Krohna Peenawaß pagasta teefa tanni 24tâ We-
wrara mehnescha deenâ 1831ma gadda. I

(L. S. W.) Krimun Jannis, pagasta wezzakais.
(Nr. 127.) Magnus Fr. Joh. Jacobssohn, pagasta
teefas ffrihweris.

Zittas fluddinafchanaß.

Kad tee pee Kalnazeema un Klihweßmuischas pee-
derrigi frohgi, prohti taß Kalnazeema = Lahtschu = Lec-
peß = Unnes = un Gailu = frohgß, kâ arridsan ta Kal-
nazeema un Klihweßmuischas mohderechana, no Jah-
neem 1831 us renti tohp isfohliti, taß tadehl scheit
teek sinnams darrihtß, lai tee kam tihf Kalnazeemâ
peeteizahß, fur dabhußß dsirdeht, kaß par to wai-
jadfigß. I

Krohna Fregsmuischâ no Jahneem 1831, 50 flau-
zamaß gohwis us renti tohp isfohlitas. Kam tihf scho
renti usnemt, lai ceksch teem us 11tu, 18tu Merza
un 2tru Awrika deenu f. g. nolikteem torgeem, pee
Sfrundasmuischas pagasta teefas ar drohschu apgalwo-
schanu peeteizahß un sawu sohlischanu sinnamu darra. I

Serzberg, administratorß.

Tas trakteers pee Salbes (Frauenburg) stazionhes
no Jahneem 1831 us renti taps isdohtß. Kaß to grihb
usnemt, lai dehl plasechafas norunnaschanaß Salde
pee muischaskunga peeteizahß; un kad pee tahß pa-
schas stazionhes arridsan ap scho paschu laiku weens
stallmeisteris wajadfigß bußß, tad tahdi taps prenem-
ti, kam par sawu gohdigu dshwofschanu un ka sirguß
pareisi proht kohpt, prenahkamas leezibas grahma-
tas irr. 2

Weens, kaß lauka darbu proht un lihßf schim par
waggari hijis, arridsan atkal par waggari kluht grihb
un masum rakstihst proht, warr pee Behrs un Zihpels-
muischas muischuwaldischanas jo ahtraki jo labbaki
peeteiktees.

Behrs un Zihpelsmuischa 12tâ Merza 1831. 3

Scheit tohp sinnams darrihtß, ka tanni 26tâ Merz
deenâ pulksten 10 preeksch pussdeenas, Rumberß dsimts-
muischâ dauds bedfama un buhweschanaß malka, par
fkaidru malku tam wairakfohlitajam uhtropé taps pah-
dohfta.

Jelgawa 12tâ Merza 1831. 2

Wirsteefas adwokatß von den Brinden,
no mantuwaldineeku pusses.

Naudas, labbibas un prezzu firguß us plazzi. Nihgê tanni 9tâ Merza 1831.

	Sudraba			Sudraba	
	nauda.	Rb. Rp.		nauda.	Rb. Rp.
3 rubli 76½ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohßß fannepu . . . tappe malkahßß ar	1	—
5 — papihru naudas . . . —	1	33	1 — linnu tabbafas surtes — —	2	—
1 jauns dahlberis . . . —	1	30	1 — — fliktakas surtes — —	1	50
1 puhßß rufsu . . . tappe malkahßß ar	1	35	1 — tabaka . . . — —	—	60
1 — kweeschu . . . — —	2	50	1 — dselses . . . — —	—	75
1 — meeschu . . . — —	1	5	1 — fweesta . . . — —	2	—
1 — meeschu = putrainu — —	1	50	1 muzzâ silku, preeschu muzzâ — —	6	50
1 — ausu . . . — —	—	75	1 — — wihfeschnu muzzâ — —	6	75
1 — kweeschu = miltu . . . — —	3	—	1 — farkanas fahls . . . — —	6	—
1 — bihdeletu rufsu = miltu — —	1	60	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	75
1 — rupju rufsu = miltu — —	1	25	1 — rupjas baltas fahls — —	4	25
1 — firnu . . . — —	1	35	1 — smalkas fahls . . . — —	3	75
1 — linnu = fehklas . . . — —	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — fannepu = fehklas . . . — —	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
1 — timmenu . . . — —	1	50	malkâ.		

It is to be printed and published.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.